



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят седьмая сессия

Первый комитет

25-е заседание

Пятница, 1 ноября 2002 года, 10 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Киванука (Уганда)

Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

Пункт 59 повестки дня (продолжение)

Вопрос об Антарктике

Общие прения, рассмотрение и принятие решения по проекту резолюции (A/C.1/57/L.61)

Председатель (*говорит по-английски*): Сегодня Комитет примет решение по проекту резолюции по вопросу об Антарктике, представленному Председателем после проведения консультаций между группами и делегациями.

Проект резолюции в основном дополняет резолюцию 54/45 Генеральной Ассамблеи от 1 декабря 1999 года. В нем, среди прочего, с удовлетворением отмечается вступление в силу мадридского Протокола об охране окружающей среды к Договору об Антарктике, приветствуется продолжающееся сотрудничество между странами, осуществляющими научно-исследовательскую деятельность в Антарктике, и также приветствуется растущее осознание интереса к Антарктике, проявляемого международным сообществом. В проекте резолюции также подтверждается убежденность в том, что в интересах всего человечества Антарктика должна и впредь всегда использоваться исключительно в

мирных целях и не должна стать ареной или предметом международных разногласий.

Проект резолюции также приветствует направление Директору-исполнителю Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде приглашений принять участие в консультативных совещаниях сторон Договора по Антарктике с целью содействия проводимой на этих совещаниях работе над существом проблем и настоятельно призывает стороны продолжать эту практику в отношении будущих консультативных совещаний. Проект резолюции приветствует практику, согласно которой консультативные стороны Договора об Антарктике представляют Генеральному секретарю информацию о своих консультативных совещаниях, а также другую соответствующую информацию об Антарктике, с тем чтобы Генеральный секретарь мог представить доклад на рассмотрение Генеральной Ассамблеи на ее шестидесятой сессии.

Я хотел бы предложить Комитету принять решение по проекту резолюции, содержащемуся в документе A/C.1/57/L.61. Если не поступит возражений, я буду считать, что Комитет согласен с этим предложением.

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Комитет примет решение по проекту резолю

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.

ции A/C.1/57/L.61, озаглавленному «Вопрос об Антарктике».

Я предлагаю Комитету принять проект резолюции A/C.1/57/L.61 консенсусом. Если не поступит возражений, я буду считать, что Комитет согласен принять проект резолюции.

Проект резолюции A/C.1/57/L.61 принимается.

Г-н Хасми (Малайзия) (*говорит по-английски*): Я хотел бы поблагодарить, Вас, г-н Председатель, за представление проекта резолюции по вопросу об Антарктике A/C.1/57/L.61, который мы только что приняли. Моя делегация удовлетворена тем, что Комитет вновь смог принять проект резолюции по вопросу об Антарктике консенсусом. Моя делегация также хочет официально заявить о нашей искренней признательности делегации Польши, представляющей консультативные стороны Договора об Антарктике, за сотрудничество с нами в процессе консультаций.

Как только что отметил сам Председатель, новый проект резолюции по существу дополняет резолюцию 54/45, принятую 1 декабря 1999 года. Приняв проект резолюции A/C.1/57/L.61 в этом году, Ассамблея с удовлетворением отметит вступление в силу Мадридского протокола об охране окружающей среды к Договору об Антарктике, в котором, среди прочего, подтверждается, что Антарктика была объявлена природным заповедником, предназначенным для мира и науки. Ассамблея также вновь подтвердит, что меры по управлению Антарктикой и ее использованию должны осуществляться в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, и в интересах поддержания международного мира и безопасности и содействия международному сотрудничеству на благо всего человечества.

Моя делегация высоко оценивает продолжающееся сотрудничество консультативных сторон и всего международного сообщества в предоставлении информации, касающейся деятельности, связанной с Договором об Антарктике. Мы полагаем, что проводимые каждые три года в Первом комитете прения по вопросу об Антарктике будут и впредь служить членам международного сообщества, как в рамках системы Договора об Антарктике, так и за его пределами, в качестве форума для проведения значимых обсуждений.

Мы с нетерпением ожидаем более тесного и конструктивного сотрудничества в предстоящие годы в интересах обеспечения того, чтобы Антарктика осталась природным заповедником, предназначенным для мирных и научных целей на благо всего человечества.

Г-н Огоньёвский (Польша) (*говорит по-английски*): Я хотел бы присоединиться к сказанному представителем Малайзии и поблагодарить Вас, г-н Председатель, за представление этого важного документа — проекта резолюции A/C.1/57/L.61. Я также хотел бы поблагодарить делегацию Малайзии за ее вклад в подготовку этого проекта резолюции.

Председатель (*говорит по-английски*): На этом Первый комитет завершил рассмотрение пункта 59 повестки дня, озаглавленного «Вопрос об Антарктике».

Заявление Председателя

Председатель (*говорит по-английски*): Первый комитет в течение последних нескольких недель проводил заседания для рассмотрения некоторых наиболее важных вопросов повестки дня в области международного мира и безопасности. Эти вопросы простираются от стрелкового оружия до самых больших видов оружия. Хотя мы работали в деловой обстановке, наша работа не протекала обычным образом, поскольку в вопросах международного мира и безопасности, которые мы рассматривали, нет ничего обычного: каждый из них важен. Важнее всего то, что Комитет подтвердил основополагающий принцип, согласно которому многостороннее сотрудничество крайне важно для решения глобальных проблем безопасности. Этот разумный принцип является той прочной основой, которую мы должны впредь укреплять.

На открытии этой сессии я напомнил свои коллегам о том, что Комитету необходимо откликнуться на предложения, содержащиеся в недавнем докладе Генерального секретаря о реформе Организации Объединенных Наций (A/57/387). В этом докладе, среди прочего, подчеркивается необходимость сократить критерии представления докладов Секретариата, а также число резолюций. Я не сомневаюсь в том, что члены Первого комитета прилагали всемерные усилия для достижения этих целей, хотя мы, фактически, рассмотрели больше про

ектов резолюций и запросили больше докладов, чем в прошлом году. Хотя этим вопросом, несомненно, предстоит заниматься следующему Председателю Комитета, я настоятельно призываю всех его членов тщательно рассмотреть преимущества того, чтобы иметь меньшее количество резолюций и того, чтобы они носили более сводный характер, а также иметь меньшее количество более целенаправленных и аналитических докладов. Подлинный прогресс в этих областях позволит всем нам посвятить наше ограниченное время и ограниченные ресурсы решению самых неотложных и важных пунктов наших сложных повесток дня.

При оценке нашего прогресса в решении этих вопросов, мир будет судить об эффективности наших обсуждений по достигнутым конкретным результатам. Именно такой подход на основе достигнутого результата станет наилучшим ответом на обращенный к Организации Объединенных Наций призыв Генерального секретаря сосредоточиться на выполнении важных задач.

В соответствии с этим я призываю всех членов данного Комитета принимать участие в консультациях до того времени, когда мы встретимся в следующем году, чтобы изучить пути и способы более эффективного реагирования на хорошо усвоенный призыв Генерального секретаря. Само собой разумеется, что прогресс в таких трудных областях, как разоружение и нераспространение, осуществляется постепенно, зачастую в течение очень многих лет. Подобно потоку, который прорывается через глубокое ущелье, такой прогресс часто достигается посредством преодоления огромных трудностей.

Тем не менее, самоотверженные усилия в этих областях показали, что, при наличии достаточной политической воли, видения и самоотверженных усилий, действительно можно сдвинуть горы. Возможно, мы не решили все мировые проблемы в течение этого месяца, но мы добились некоторого прогресса. Из 23 проектов резолюций, поставленных на заносимое в отчет о заседании голосование, 15 получили более широкую поддержку по сравнению с предыдущим проведением заносимого в отчет о заседании голосования, и более половины из получивших более широкую поддержку проектов резолюций относились к ядерным проблемам. Но опасно проводить такие простые сравнения случаев голосования, если учесть существенные различия в текстах отдельных проектов резолюций. Тем не ме-

нее, такие примеры голосования представляют собой позитивное явление. Они свидетельствуют о том, что, несмотря на постоянное наличие напряженных ситуаций в нашем нынешнем неспокойном мире, продолжается постепенный процесс укрепления поддержки глобальных норм.

Комитет также принял пять новых проектов резолюций: о двустороннем сокращении стратегических ядерных вооружений; о сокращении нестратегических ядерных вооружений, о национальном законодательстве в области поставок оружия, об оружии массового уничтожения и о содействии многостороннему подходу, которые были приняты либо подавляющим большинством голосов, либо без голосования.

Однако прежде чем праздновать такие достижения, при проведении объективного анализа можно также отметить, что сохраняются модели голосования по определенным проектам резолюций, отражающие глубокий раскол. Например, более 40 делегаций воздержались или голосовали против при голосовании по 10 проектам резолюций, 7 из которых касались ядерных проблем. Также необходимо отметить, что 4 проекта резолюции получили меньшую поддержку по сравнению с предыдущими случаями проведения заносимого в отчет о заседании голосования по аналогичным вопросам; и все они относились к оружию массового уничтожения. Эти разногласия свидетельствуют о том, что, хотя Комитет в основном проявляет единство в отношении основных целей разоружения и нераспространения, сохраняются некоторые существенные разногласия в отношении того, какие средства надлежит применять для достижения таких целей. Если наши разногласия не ставят под угрозу наши цели, их следует рассматривать, как часть процесса усиления поддержки глобальных норм, который требует времени и усилий. Такие примеры голосования свидетельствуют о той работе, которую еще предстоит проделать для того, чтобы добиться наших целей.

Нашим важнейшим достижением явилось возрождение веры в основополагающие цели разоружения и нераспространения в качестве способа укрепления международного мира и безопасности, и в важнейшую роль многостороннего подхода в достижении этой цели. Это — немалое достижение. Оно ясно отражает принципиальность этого Коми

тета и вселяет надежду на достижение дальнейшего прогресса в предстоящие годы.

В завершение я хотел бы выразить глубокую признательность всем членам Комитета за поддержку, оказанную мне в ходе этой сессии. На меня также произвел глубокое впечатление дух компромисса и гибкий подход, проявленные всеми делегациями на протяжении всей сессии Комитета. Для меня было поистине честью и удовольствием работать с такой выдающейся группой профессионалов и экспертов.

Я также благодарю членов Комитета за всемерное содействие и поддержку в целях эффективного использования времени и помещений, предоставленных Первому комитету. Я твердо уверен в том, что Первый комитет вновь стал примером для всех других Комитетов с точки зрения эффективного использования времени и действенного использования помещений для проведения заседаний.

Я также хотел бы выразить глубокую признательность и восхищение моим коллегам по бюро Комитета, а именно, заместителю Председателя послу Колумбии Хосе Николасу Ривасу, представителю Катара г-ну Джамалю Насеру аль-Бадеру и представителю Румынии г-ну Развану Русу, а также, разумеется, нашему Докладчику представителю Турции г-ну Мехмету Самсару. Их советы и помощь позволили мне эффективно выполнить свои обязанности Председателя этого органа.

Разрешите мне, от имени этого Комитета, выразить искреннюю благодарность Заместителю Генерального секретаря по вопросам разоружения г-ну Джаянтхе Дханапале за поддержку, оказанную им и его сотрудниками из Департамента по вопросам разоружения. Я выражаю особую благодарность Секретарю Первого комитета г-ну Мухаммеду Саттару, который является нашей опорой, а также его сотрудникам за их неустанные усилия на протяжении всей этой сессии Комитета.

Я также хотел бы поблагодарить всех устных и письменных переводчиков, составителей отчетов, сотрудников из отделов прессы, документации, обслуживания заседаний и инженеров звукозаписи, которые упорно трудились «за кулисами» в целях успешного завершения работы нашего Комитета.

А также, хотя им редко высказывают заслуженную похвалу, я также хотел бы воздать должное

многочисленным неправительственным организациям (НПО), которые предоставляли данному Комитету информацию и сообщали о нашей работе соответствующим представителям общественности. Чем больше общественность будет понимать и ценить ту работу, которую мы проводим в этом Комитете, тем большей будет вероятность того, что национальные правительства откликнутся на настоятельный призыв к действиям в целях претворения главных целей нашей повестки дня в конкретные результаты. Я не сомневаюсь в том, что НПО играют и будут и впредь играть жизненно важную роль в этом отношении, и желаю им всем очень плодотворного будущего.

Первый комитет вновь соберется в будущем году, примерно в июле или в августе, чтобы избрать Председателя на период пятьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи.

На этом Сессия Первого комитета 2002 года завершается.

Заседание закрывается в 10 ч. 30 м.